



陳 廷銓 (チェン・ティンチャン)

Ting-Chuan CHEN

現在台湾国立交響楽団 (National Symphony Orchestra) のティンパニ副首席奏者。輔仁大学(台湾)打楽器専攻にて修士号、国立台湾師範大学作曲専攻にて修士号と博士号を取得。作品「コンスタンティン」は2010年ベルギー・ユニバーサル・マリimba作曲コンクールで2位を受賞し、ボーカル作品「豔獣」、弦楽器作品「豊年頌」と「尪仔標」も台湾のコンクールで入選。作品「Two images」(ハニーロック出版)と「Nightmare Realm」は2011年にイタリア打楽器協会作曲コンクールで1位と2位を獲得。作品「Joy to the Earth」は、2018年オランダのトリスタン・ケウリス作曲コンクール(The Keuris Competition)の室内楽部門で3位、および聴衆による投票1位を獲得した。

In 2010, Ting-Chuan Chen won second place in the composition competition of The Universal Marimba Competition in Belgium by "Constantine." Then, after getting the first prize in various types of composition competitions in Taiwan and Europe, "Two images" and "Nightmare Realm" won the first place winner and second-place winner in the 2013 PAS Italy Composition Contest. The work "Joy to the Earth" won the third prize in the 2018 Keuris Composition Competition chamber music category and the audience's vote for the best composition.

Chen was born in 1977 in Taipei, Taiwan, and received his BA and MA degrees in Percussion in the Department of Music at Fu Jen Catholic University and earned a master's and doctorate of music theory and composition in the Department of Music at National Taiwan Normal University, where he studied with Prof. Wen-Pin Hope Lee.

Chen is now the assistant principal of Timpani of the National Symphony Orchestra in Taiwan.

## 曲目解説

### 《敲》(Triplex)

この作品「<sup>チャオ</sup>敲(注 日本語で「たたく」の意味)」は、打楽器三重奏グループ「敲」に献呈された曲である。また英語タイトルもグループの英語名「Triplex」を用い、リズム、サウンド、メロディーの三つの意味も重ねている。曲は二つのパートに分かれ、前半はアダージョで、1人が演奏したフレーズを他のメンバーが追いかけて、重ねたサウンドをホールに残響させる。後半はアレグロで7/8拍子をダンスのように表現する。リズムは異なる複合拍子を組み合わせしており、「Triplex」の多様性とリズムの変化を示す。前後半の間には、3人同時に1台のマリンバを演奏し、テーマとリズムを組み合わせグループを生み、そのまま後半に繋がり、より速いスピードで「敲(たたいて)」、音楽が熱狂的に積み重なっていき、胸を打つ。

## 楽曲解説

### 《敲》(Triplex)

《敲》这首作品是以三重奏作为主要呈现的模式，巧妙地运用了「敲」打击乐团的英文团名「Triplex」作为节奏动机、声响色泽与旋律脉动的三重堆叠。

全曲共分为二个部分，第一部分为慢板，以拟态的手法，呈现「敲」这个打击乐的表演动作，并让多层次的乐器声响萦绕在音乐厅之间；第二个部分为快板的7/8舞蹈风格，节奏动机采用不同的复拍子组合，呈现「Triplex」的多样性与节奏变化。中间段落则以三位演奏者同时演奏一台马林巴木琴做为衔接，随后再以前面的动机素材与节奏律动，重新拆解与组合，进而呈现出更加快速的「敲」击，声响上的堆叠也趋于激昂热烈，最后在华丽炫技的快速音群中，「敲」出最撼动人心的声响。

# Triplex

for percussion trio

Dedicated to Triplex Percussion

Ting-Chuan Chen

Instrumental as below with one 5 oct. Marimba on Percussion 1

Instrumentation chart for Percussion 1, 2, and 3. Percussion 1 includes: 1 x Floor Drum, Sizzle Cymbal, Smaller Bass Drum, 1 x Tom Tom, 2 x Roto-Toms, Metal instrument, Splash Cymbal, 4 x Wooden Instruments. Percussion 2 includes: 1 x Floor Drum, S. Cymbal, Marching Snare Drum, Medium Bass Drum, 1 x Tom Tom, Bongos, Hi-Hat, Splash Cymbal, Bass Drum with Pedal, 2 x Wooden Instruments. Percussion 3 includes: 2 x Floor Drums, China Cymbal, Lower Bass Drum, 2 Tom Toms, Metal instrument, Splash Cymbal, 4 x Wood Drums or Log Drums.

♩ = 60

Musical notation for Percussion 1, 2, and 3. The score is in 4/4 time. Percussion 1, 2, and 3 all play a similar rhythmic pattern. The notation includes dynamic markings: *sfz* and *sub. p*. The pattern consists of a series of eighth notes followed by a quarter note, with a *sfz* marking at the start and *sub. p* markings throughout.

6

Musical notation for Percussion 1, 2, and 3. The score is in 4/4 time. Percussion 1, 2, and 3 all play a similar rhythmic pattern. The notation includes dynamic markings: *cresc.* and *sfz*. The pattern consists of a series of eighth notes followed by a quarter note, with *cresc.* markings at the end of the phrase and *sfz* markings at the end of the phrase.

## 曲目解説

### 《沐》(Woods)

この曲は台湾の打楽器グループ「T.U. Ensemble<sup>ティンヨウジーエイ</sup>(玳西擊樂)」の創立5周年演奏会の委嘱曲。

台湾では結婚5周年を「木婚」と言うが、曲目の「沐」が「木」と同じ発音であることにかけて、木製の楽器を多用し、T.U. Ensembleの演奏スタイルである「如沐春風（春のそよ風のように）」を表現できるよう作曲した。曲の構成は大きく3つに分かれる。第1部分はミニマルミュージックの作曲手法に始まり、マリンバは、「木々」の象徴として音符を細かく刻みながら、テーマを奏でるヴィブラフォンを囲んでいる。そのメロディーは、複雑に聞こえるが実はシンプルで軽やかである。

第2部分はメロディーを発展させ、様々な効果音を使いながら霞がかかったような自然の雰囲気と、喧騒を離れた静けさを表現する。第3部分は全体的にスピードを上げ、華やかなテクニックで曲のクライマックスに向かい、5周年を祝う作品に仕上がっている。

## 楽曲解説

### 《沐》(Woods)

《沐》為玳西擊樂五周年紀念的委託創作，因此採用了婚姻中，象徵五周年紀念的「木婚」，以「木」這個樂器材質，呈現《沐》這個意象概念，希望能呈現玳西擊樂，其「如沐春風」的優雅演奏與音樂品味。

全曲共分爲三個部分，第一的段落，以極限音樂(minimal music)的創作方式開展，馬林巴木琴作為「木」的象徵，其細微精巧的快速音群，持續圍繞著鐵琴漸層起伏的主題旋律，聽似繁複，實則簡明輕巧；第二個段落，主要是以主題旋律持續作為發展，但運用了許多不同的音效樂器，呈現大自然的朦朧氛圍與遠離喧囂的靜謐。第三個段落則是提升了整體的速度感，以華麗且流暢的炫目技巧，讓玳西擊樂呈現出最精湛的擊樂聲響與技術，最後邁向樂曲的高潮，歡慶著五周年的滿滿豐收與感動。

# Woods

for Percussion Octet

Ting-Chuan Chen

Commissioned by TU Ensemble

Moderato (♩ = c. 60)

Glockenspiel  
Tam-tam, Guiro  
Suspended Cymbal

Xylophone  
Bird Whistle

Vibraphone

Marimba  
Ocean Drum

Bass Marimba  
Bird Whistle

Chimes  
Harmonic Pipe  
Suspended Cymbal

Timpani  
Tam-tam  
Harmonic Pipe

Drumset  
Wind Chimes  
Bird Whistle  
2 Wood Block

(Percussion)

7

Glk.

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mrb.

Chm.

Timp.

7

D. S.

7

(Perc.)

## 曲目解説

### 《物売り人生》(C'est la vie)

2020年台湾の打楽器グループ「T. U. Ensemble<sup>ティンヨウジーエイ</sup>(玳西擊樂)」の委嘱曲。タイトル《物売り人生》は、台湾台中の著名な音楽家、張邱東松が書いた代表作《收酒斫 注1》《燒肉粽 注2》に由来している。(※大戦後の混乱期に《注1 空き瓶回収》《注2 屋台のちまき売り》でわずかな収入を得る人を歌った曲) それぞれのメロディーを引用し、変奏させながら、原曲の響きと、象徴として空き瓶の鳴る音と物売りの声を重ね、よりリズムカルで生き生きとした音楽のスタイルを提示しようと試みた。

全曲は4つのパート「プレリュード→アレグロ→アダージョ→アレグロ」からなる。プレリュードとアレグロは《收酒斫》のメロディーを使用、アダージョでは《燒肉粽》のメロディーを歌う。最後は《收酒斫》の変奏で全曲のクライマックスにいたる。

## 楽曲解説

### 《叫賣人生》(C'est la vie)

《叫賣人生》打撃樂重奏曲，是由玳西擊樂於2020年委託創作的作品。標題《叫賣人生》源自於兩首由台灣台中得知名音樂家張邱東松先生，所譜寫的兩首經典名作—《收酒斫》與《燒肉粽》而來。本曲引用了《收酒斫》與《燒肉粽》兩首作品的主題旋律作為發展與變奏，並融入酒瓶與叫賣聲，作為與原曲的呼應和象徴，嘗試呈現較具節奏律動，輕快活潑的樂曲風格。全曲共分爲四個小段落，主要是前奏→快板→慢板→快板的常見曲式，在前奏與快板部分，都是使用了《收酒斫》的主題旋律；而中間的慢板，則是以《燒肉粽》作為主要吟唱的旋律線條，最後再以輕快的《收酒斫》變奏，迎向全曲熱烈喧鬧的頂點。

# C'est la vie

for percussion ensemble  
Commissioned by TU Ensemble

Ting-Chuan Chen

♩ = 60

Glockenspiel  
Xylophone  
(Percussionist 1)  
Optional Setting :

Glk.  
Xylo.

Marimba  
Wine Bottles  
(Percussionist 2)

Vibraphone  
(Percussionist 3)

Bass Marimba  
Wine Bottles  
(Percussionist 4)

Timpani  
Wine Bottles  
(Percussionist 5)

Drum Set  
Wine Bottles  
Wind Chimes  
(Percussionist 6)

Musical score for measures 1-8. The score is in B-flat major and 4/4 time. It features six staves for different percussion instruments. The first staff (Glockenspiel/Xylophone) has a melodic line starting in measure 1. The second staff (Marimba/Wine Bottles) has a rhythmic pattern of eighth notes. The third staff (Vibraphone) has a melodic line starting in measure 5. The fourth staff (Bass Marimba/Wine Bottles) has a rhythmic pattern of eighth notes. The fifth staff (Timpani/Wine Bottles) has a rhythmic pattern of eighth notes. The sixth staff (Drum Set/Wine Bottles/Wind Chimes) has a rhythmic pattern of eighth notes. The tempo is marked as ♩ = 60. The score includes dynamic markings such as *mp*, *cresc.*, and *ff*. There are also performance instructions like "(ad.lib. with wine bottle)" and "espress. motor on".

Musical score for measures 9-16. The score continues from measure 9. It features six staves for different percussion instruments. The first staff (Glockenspiel/Xylophone) has a melodic line starting in measure 9. The second staff (Marimba/Wine Bottles) has a rhythmic pattern of eighth notes. The third staff (Vibraphone) has a melodic line starting in measure 9. The fourth staff (Bass Marimba/Wine Bottles) has a rhythmic pattern of eighth notes. The fifth staff (Timpani/Wine Bottles) has a rhythmic pattern of eighth notes. The sixth staff (Drum Set/Wine Bottles/Wind Chimes) has a rhythmic pattern of eighth notes. The tempo is marked as ♩ = 60. The score includes dynamic markings such as *mp*, *cresc.*, *ff*, *p*, *mp*, *cresc.*, *f*, and *mf*. There are also performance instructions like "sus. cymbal" and "wind chimes".

## 曲目解説

### 《未完成交響曲》(Die Unvollendete)

この曲はシューベルトの「未完成交響曲」を元に、さまざまな音楽スタイルやリズムに加え、キューバ音楽のけだるいリズムを駆使して曲に哀愁の雰囲気添える。作品は3つの部分からなり、第1部分は原曲のオープニングの動機を反映した神秘的で穏やかなスタイル。第2部分はプレストで始まり、原曲の情熱的なセクションを反映し、リズムとテンポの劇的な変化でより激しい効果をもたらし、最後の部分は再び神秘的なオープニングの動機に戻り、絶妙なコーダを提示してエンディングに華やかさを加える。

## 楽曲解説

### 《未完成交響曲》(Die Unvollendete)

《未完成交響曲》改編自著名的舒伯特《未完成交響曲》，嘗試以不同的節奏與風格，加上慵懶的古巴音樂律動，爲此曲抹上淡淡的哀愁。全曲共分爲三個部份，第一個部分呼應著原曲的開頭動機，蘊含著神秘且輕柔的風格；第二個段落爲急板，呼應著原曲的激昂段落，節奏與節拍也產生了劇烈的變化，展現了更爲強烈的效果；最後的段落，再次回到了神秘的開頭動機，並呈現了精采的尾奏，爲結尾增添不同的華麗風采。



# Unvollendete

for 5 Percussionists  
Commissioned by Taipei Percussion

F. Schubert  
arr. Ting-Chuan Chen

Allegro moderato

The musical score is divided into three systems, each containing five staves for different percussion instruments: Vibraphone, Marimba 1, Marimba 2, Bass Marimba, and Conga Drums. The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 3/4. The first system (measures 1-3) features a marimba melody starting at measure 1 with a mezzo-piano (*mp*) dynamic, while the vibraphone and conga drums are silent. The second system (measures 4-7) shows the marimbas and bass marimba playing a rhythmic pattern that begins to crescendo, reaching a mezzo-forte (*mf*) dynamic by measure 5. The vibraphone remains silent. The third system (measures 8-11) continues the crescendo, reaching a forte (*f*) dynamic by measure 9. The marimbas and bass marimba then gradually decrease in volume, marked with *dim.*, reaching a mezzo-forte (*mf*) dynamic by measure 11. The vibraphone and conga drums remain silent throughout the entire passage.

## 曲目解説

### 《トリスタンとイゾルデ》より前奏曲 (Prelude from 'Tristan und Isolde')

西洋音楽史上革命的な作品として有名なワーグナーのオペラ「トリスタンとイゾルデ」の前奏曲を素材に作曲した。全曲は3部からなる。第1部分は原曲を再現しており、マリンバとヴィブラフォンの共鳴で雰囲気を作り出す。第2部分より変奏が始まり、原曲のスタイルから大きく外れ、テーマの動機(モチーフ)のみ保持し、異なる音楽を表現する。最後(第3部分)は、第1部分の原曲と第2部分の変奏を重ねて互いに響き合いながら、曲の最後まで愛のテーマを内包し演奏される。

## 楽曲解説

### 《崔斯坦與伊索德》前奏曲 (Prelude from 'Tristan und Isolde')

《崔斯坦與伊索德》前奏曲，是以西方音樂史上非常著名的華格納歌劇—《崔斯坦與伊索德》中開頭的前奏曲，作為改編新創的素材。

全曲共分爲前奏、主題變化與後奏的三部分，前奏爲《崔斯坦與伊索德》前奏曲的原型，藉由馬林巴木琴與鐵琴的延伸聲響，呈現其纏綿悱惻的意境。主題變奏段落，則是完全跳脫原曲的風格，只保留主題動機，嘗試創造出截然不同的音樂呈現。後奏則是融和了原曲與主題變奏的元素，彼此呼應且圍繞著愛的主題，直到曲終人散之時。

# Prelude of Tristan und Isolde

for 4 Percussionists

Commissioned by Taipei Percussion

R. Wagner

arr. Ting-Chuan Chen

Langsam und Schmachkend

The first system of the score is for measures 1 through 6. It features four staves: Vibraphone, Marimba, Bass Marimba, and Drum Set. The Vibraphone part begins in measure 3 with a piano (*p*) chord and continues with a melodic line in measure 4, ending with a mezzo-piano (*mp*) chord in measure 6. The Marimba part also begins in measure 3 with a piano (*p*) chord, marked with the instruction "(all notes roll)", and continues with a melodic line in measure 4, ending with a mezzo-piano (*mp*) chord in measure 6. The Bass Marimba part begins in measure 1 with a piano (*p*) chord, marked with "(all notes roll)", and continues with a melodic line in measure 4, ending with a mezzo-piano (*mp*) chord in measure 6. The Drum Set part is silent throughout the system.

The second system of the score is for measures 7 through 12. It features four staves: Vib. (Vibraphone), Mrb. (Marimba), B. Mba. (Bass Marimba), and D. S. (Drum Set). The Vib. part begins in measure 7 with a mezzo-forte (*mf*) chord and continues with a melodic line in measure 8, ending with a mezzo-piano (*mp*) chord in measure 12. The Mrb. part begins in measure 7 with a mezzo-forte (*mf*) chord and continues with a melodic line in measure 8, ending with a mezzo-piano (*mp*) chord in measure 12. The B. Mba. part begins in measure 7 with a mezzo-forte (*mf*) chord and continues with a melodic line in measure 8, ending with a mezzo-piano (*mp*) chord in measure 12. The D. S. part is silent throughout the system.